

Le Projet Mérosathi

SOLIDARITE EVRY HELAMBU KATMANDOU



L'éducation et l'accès aux soins sont des droits inaliénables de l'enfant. Communiquer, offrir son amitié et construire les meilleurs souvenirs sont les plus beaux cadeaux que l'on puisse lui offrir. Le projet Mérosathi (mon amis en népalais) veut construire cette amitié franco-népalaise.

Mourad Ben Salem

mouradbs@ifrance.com

merosathi@free.fr

SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	3
L'ASSOCIATION ACCENT	4
EVRY ET SA REGION.....	6
LE NEPAL.....	7
LA CONDITION DES ENFANTS DU NEPAL	10
DESCRIPTION DU PROJET MEROSATHI.....	13
ACTIONS EFFECTUEES, BILAN.....	14
CONSTRUCTION DE L'ECOLE, BUDGET ET ECHEANCIER.....	17
TRAVAIL PEDAGOGIQUE ET MEDICAL DANS LA FUTURE ECOLE	18
COMMUNICATION AUTOUR DU PROJET	20
NOS PARTENAIRES.....	22



INTRODUCTION

Le Népal est l'un des pays les plus pauvres du monde. Situé entre la Chine et l'Inde, il est composé à 70% de la plus haute chaîne de montagne du monde. Essentiellement rurale, la misère paysanne est omniprésente. Dans certaines régions, les villageois n'ont que pour 9 à 10 mois de nourriture. La sous-alimentation touche toute la population rurale dont la nourriture est essentiellement frugale et céréalière (riz et maïs). La condition sanitaire est des plus déplorables et il est fréquent qu'une blessure légère s'infecte et devienne sérieuse. Les enfants sont les premières victimes de cet état social, obligés de passer leur temps dans les champs et vivant pieds-nus, ils sont couverts de blessures. La cellule familiale étant souvent nombreuse, en moyenne 6 individus, ils sont souvent mal-nourris, non éduqués et subissent quelques dérives de la société népalaise, tel que l'alcoolisme ou l'accoutumance à la drogue de leurs parents. Parfois ils sont vendus à des mafias locales pour approvisionner les bordels indiens, ou bien sont mariés bien avant leur 15 ans.

Issus des quartiers des Pyramides, nous sommes confrontés aux difficultés de la vie urbaine en France. Dans un but de témoignage et afin d'entamer un processus de communication entre les jeunes de France et des jeunes népalais, nous sommes allés à la rencontre des enfants des rues de Katmandou, et des enfants de la montagne. Notre constat du désastre de la situation sociale sur place d'une part et du manque de communication dans les quartiers d'autre part, nous a menés à l'élaboration d'un programme d'éducation et de communication bilatérale, entre les jeunes d'ici et ceux du Népal. Afin de mener à bien ce programme, une phase de préparation est nécessaire afin d'apporter les outils de communication aux enfants de Katmandou et à ceux de la montagne. Ainsi, nous avons emmené du matériel informatique à un foyer d'enfants des rues. Ils nous faut maintenant mettre à disposition aux enfants de la commune d'Adarsa dans la région d'Hélambu, une école, du matériel scolaire et un programme éducatif basé sur les échanges avec des élèves français.

Ce document présente dans un premier temps l'association ACCENT ainsi que la situation locale en France et au Népal. Enfin, nous décrirons plus en détail la condition de vie des enfants d'Adarsa. Par la suite le bilan de l'année en cours sera discutée ainsi que les moyens mis en œuvre autour du projet Mérosathi.





L'ASSOCIATION ACCENT

La communication sur tous les tons

COMMUNICATION LOCALE

Créée en 1995 sur le quartier des pyramides à Evry au centre social J.Prevert, sa vocation première était de rapprocher les différentes cultures et générations en favorisant la communication grâce au multimédia. Ainsi l'association s'est dotée d'outils tels que le Pyramidien, un journal papier diffusé à 6000 exemplaires et un journal vidéo Pyramide T.V. qui devint plus tard génération TV.

Nous avons aussi été à l'origine de plusieurs événements ponctuels et un certain nombre de reportages associatifs et nous avons participé à plusieurs concours de courts métrages.

- Voyage d'initiation à la télévision de proximité en limousin : rencontre avec Télémillevaches avec 7 jeunes des pyramides et réalisation d'un reportage.
- Participation au concours "Regard jeune sur la cité "1ère édition.
- Réalisation de plusieurs reportages associatifs.
- Rencontres avec des artistes algériens organisées par la Maison du monde à Evry
- Fête du quartier de la Nacelle à Corbeil.
- Gala de boxe thaï avec un championnat d'Europe et 2 championnat de France organisée par Muay thaï 91 à Corbeil.
- Participation à plusieurs tournages avec l'association Vidéon télévision de proximité (Ris TV).
- Réalisation du 1^{er} numéro du journal vidéo Pyramide TV.
- Reportages pendant la première journée nationale contre le sida avec act91 et le cinéma d'Evry.
- Réalisation du journal vidéo Génération TV.
- Réalisation de courts métrages de fiction.
- Organisation du 1^{er} concours de Hip Hop Grigny Corbeil aux pyramides à Evry qui a réuni plus de 250 participants.
- Rédaction du journal le Pyramidien pendant 3 ans tiré à 6000 exemplaires.

Créer du débat, faire participer tous les acteurs du quartier et générer un dialogue afin que chacun prenne sa place de citoyen et prenne la mesure de sa responsabilité.

COMMUNICATION INTERNATIONALE

Introduction

Entre septembre 2000 et juillet 2001, un travail important a été réalisé dans le but d'entamer un processus de communication avec différents acteurs associatifs du Népal. Le but de cette prise de contact était dans un premier temps de préparer un voyage d'audit de la situation sociale du pays dans les zones urbaines (plaine de Katmandou) et dans les zones rurales et montagneuses (région de l'Helambu).

1. Etude des réalités sociales du Népal

Ce premier voyage a été effectué en juillet 2001, il a permis de rencontrer nos partenaires qui jusqu'alors ne nous étaient connus que par le biais de l'Internet. Ils nous ont permis de prendre la mesure des difficultés sociales du pays avec d'importantes spécificités selon que l'on soit en zone montagneuse ou en zone urbaine :

⇒ Ainsi nous avons pu constater dans le village d'Adarsa, le manque d'hygiène et de soins médicaux. L'important taux d'illettrisme et les très faibles moyens mis à disposition des élèves pour étudier.

⇒ En zone urbaine, nous avons découvert des enfants de tout âge, errant dans les rues, squelettiques, vivant de mendicité. Nous sommes allés à la rencontre d'un foyer qui recueille ces enfants des rues afin d'avoir leurs témoignages.

2. Préparation de l'action future

La conclusion de ce voyage s'oriente sur deux axes de communication :

⇒ Permettre aux enfants du foyer de communiquer avec des jeunes français grâce à Internet, et générer des liens d'amitié.

⇒ Offrir aux enfants d'Adarsa une école et les moyens d'étudier et de se soigner avec un vrai programme pédagogique axé sur la communication, les échanges et la formation afin de les inciter aux études et leur apprendre les règles de base de l'hygiène.

Ce premier voyage a fait l'objet d'un reportage¹ diffusé lors du premier festival des films pour l'enfance organisé au cinéma de Gif sur Yvettes par l'association « les enfants du Népal ». Le but de ce reportage était de décrire la situation sociale du pays, et d'être le support visuel pour les actions futures de témoignage.

Se regrouper autour d'un projet de communication, créer des liens d'amitié, apprendre à donner et à aider des enfants subissant la misère de plein fouet afin de prendre conscience de son appartenance au village mondial et de relativiser sur ses propres difficultés sociales.

⇒ Le Projet Mérosathi est né



¹ « Jindagi, vie d'enfants », réalisé par M. Ben Salem disponible sur www.merosathi.com

EVRY ET SA REGION

La circonscription d' Evry se classe au 5ème rang national pour la criminalité des agglomérations de 100 000 à 250 000 habitants.

Le quartier des pyramides est classé ZUS (zone urbaine sensible) par le décret n°96-1156 du 26 décembre 1996.

Julien Dray, vice président chargé de la politique de la ville a adopté la convention de Grand Projet de Ville 2000-2006 d'Evry / Corbeil-essonne. Ce GPV vise essentiellement le quartier des pyramides et des tarterets qui représentent près de 20% de la population d'Evry et Corbeil-Essonnes et concentrent des difficultés sociales et urbaines. L'insécurité a détérioré les conditions de vie du quartier des pyramides. Le GPV a pour objectif de rétablir des conditions de vie normale.

La lutte contre l'insécurité est un thème principal de la campagne présidentielle 2002. Utilisé à bon ou mauvais escient, ce sujet doit soulever les questions essentielles dans le milieu associatif :

Quelles sont les causes de l'insécurité ?

Comment, en tant que citoyen, pouvons nous contribuer à améliorer la qualité de vie dans les quartiers ?

Sans prétention, à notre niveau et en tant que jeunes de banlieue, nous proposons à des jeunes du quartier des pyramides à Evry de s'impliquer dans un projet humanitaire et culturel concernant des enfants vivant dans des conditions extrêmement difficiles.

Le but n'est pas d'occuper à tout prix des jeunes de quartier pour qu'ils ne commettent pas d'actes délictueux pendant ce temps-là, ni de diffuser une bonne parole moralisatrice en leur démontrant qu'il faut arrêter de se plaindre car il y a pire ailleurs.

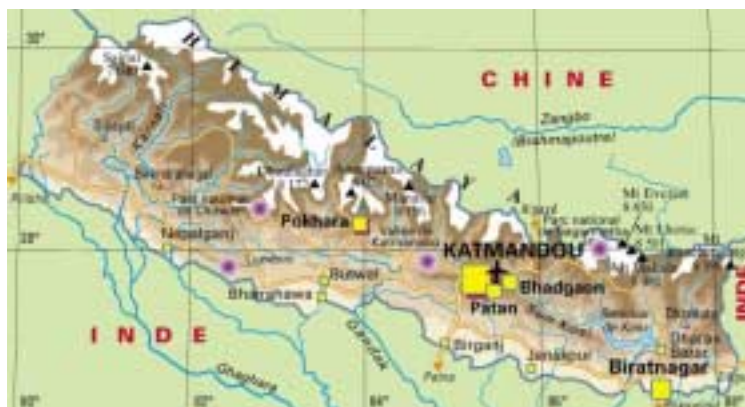


Le projet Merosathi a pour objectif de donner des outils permettant à des jeunes issus de milieux défavorisés de prendre conscience de leur capacité à améliorer leurs conditions de vie en créant des projets développant leur autonomie, leur permettant d'avoir une capacité d'action en tant que citoyen afin de réduire les inégalités sociales.



LE NEPAL

Le Royaume du Népal est situé en Asie, sur les pentes sud de la chaîne de l'Himalaya. Il sépare l'Inde tropicale des plateaux semi-arides de l'Asie centrale. Le Népal est un pays tout en longueur avec une forme rectangulaire. Sa superficie est de 147181 kilomètres carré.



Géopolitiquement, le pays subit les influences de ses deux grands voisins que sont l'Inde et la Chine, par ailleurs, le Népal n'a aucun accès à la mer. Le pays est constitué de plusieurs chaînes de collines orientées sur l'axe est-ouest qui se terminent par les montagnes de l'Himalaya et à 5000 mètres le plateau Tibétain. Malgré une petite superficie, le Népal possède plusieurs zones climatiques allant de jungles tropicales dans les plaines du Teraï à des déserts arctiques dans les régions les plus hautes et des zones arides du plateau Tibétain. Le Népal peut être divisé en trois régions géographiques : les plaines du Teraï (17% de la superficie du pays), les régions montagneuses (64% de la superficie du Népal) et enfin les régions Himalayennes (19 % de la superficie du Népal). Huit des plus hauts sommets du monde se trouvent au Népal, ainsi que le Mont Everest le plus haut sommet du monde. Administrativement, le Népal est divisé en cinq zones de développement et 75 districts. La division administrative la plus basse est le comité du développement villageois et il y en a 3996 au Népal.

Démographie

Au dernier recensement de 1991, on estimait la population du pays à 18.5 millions. Des estimations plus récentes chiffrent la population du Népal en 1996 à 22 millions selon la banque mondiale, à 21,1 millions selon l'ONU et à 20,8 million selon le bureau national des statistiques du Népal. La Population népalaise est approximativement identique à celle du Venezuela ou de Malaisie.

	Recensement de 1981	Recensement de 1991	Projections pour 1998
Population Totale	15 022 839	18 491 097	21 349 345
Hommes	7 695 336	9 220 974	10 641 286
Femmes	7 327 503	9 270 123	10 708 059
Nbre Total de Foyers	2 585 154	3 328 721	3 845 056
Taille moyenne des Foyers	5,8	5,6	5,6
Taux d'alphabétisation	23,3 %	39,6%	46%
Densité de Population au km carré	102.1	123	142
Distribution de l'Age:			
En dessous de 15 ans	42.4%		
15-59 ans	51.5%		
au dessus de 60 ans	5.8%		
Urban Population:	9%		

Source: UNDP Népal. <<http://www.undp.org.np/keydoc/nprofile/demography.htm>>

Le taux de croissance de la population est élevé, autour de 2.4 et 2.7 %/an. Le nombre d'habitants vivant à Katmandou, la capitale a été estimé à 900000 en 1998 soit à peu près 4,4% de la population totale. Il n'y a au Népal qu'une demi douzaine

de villes ayant une population supérieure à 10000 habitants. 91% de la population népalaise vit en zone rurale, la moitié de la population a un âge compris entre 15 et 59 ans et 42% de la population a un âge en dessous de 15 ans. Moins de 6% de la population a un âge supérieur à 60 ans.

Le Népal est un royaume hindouiste, en fait le seul pays officiellement hindouiste du monde. 85% de sa population est de confession hindouiste, le reste de la population est de confession bouddhiste (le pays se veut le lieu de naissance de Bouddha), de confession musulmane et autres confessions. Le Népal est la langue officielle, parlé par plus de la moitié de la population. Il existe une douzaine d'autres langues et dialectes dans le pays. L'anglais est largement compris dans les zones touristiques.

Economie du Népal

Le Produit National Brut (PNB) du Népal représentait 4,8 milliards de dollars US en 1997, soit un PNB par habitant de 210 \$US, ce qui statistiquement fait du Népal l'un des pays les plus pauvres du monde. Par ailleurs, le pays a été classé par l'UNDP (Programme de Développement des Nations Unies) parmi les pays les moins développés, avec plus de la moitié de la population qui vit sous le seuil de pauvreté. De plus, le PNB par habitant recalculé en prenant compte le niveau de vie dans le pays, est de 1090 \$US en 1997 mettant le Népal en queue de peloton des pays sous-développés. La croissance économique du pays durant la période 1990-97 était de 5%/an. L'Agriculture est le pôle économique le plus important du pays puisqu'il emploie 80 % de la population et qu'il représente 41% du PNB. Le tertiaire et les services représentent 35% du PNB, l'industrie 22% et la production manufacturière quelque 10% du PNB. L'activité industrielle consiste principalement en la transformation des produits de l'agriculture. Le pays importe quatre fois plus qu'il n'exporte. Les principales importations sont le pétrole, les équipements de transport et les engrais. Les exportations majeures comprennent le cuir, les tapis et les ornements. Le tourisme apporte près de 20% des gains de l'exportation du Népal. Les aides bilatérales et multilatérales que reçoit le Népal comptent pour 9% dans le PNB du pays.

Produit National Brut :	\$4.8 milliards (1997)		
PNB par habitant:	\$210 (1997)		
PNB rapporté au niveau de vie:	\$1090 (1997)		
Taux de Croissance du PNB:	5% (moyenne pour 1990-97)		
Structure of Economy:	Sector	% of GDP	Growth Rate
	Agriculture	43	2.2%
	Industry	22	7.7%
	Manufacturing	10	6.6%
	Services	35	
International Trade:			
Exports	US\$ 400 mil.		
Imports	US\$ 1'653 mil.		
Current Account Balance	US\$ 569 mil.		
Trade Deficit as % of GDP	25.3%		
<u>Major Exports</u>	<u>Major Imports</u>		
1. Woollen Carpets	1. Petroleum Products		
2. Ready-made Garments	2. Transport Equipment & Parts		
3. Leather	3. Chemical Fertilizer		
4. Pulses	4. Raw Wool		
5. Raw Jute and Jute Goods	5. Cotton thread		
Foreign Direct Investment:	\$19 million (1996)		
External Debt:	(26% of GNP) \$2'413 million		
Official Development Assistance (ODA):	8.9% of GNP		
Gross Domestic Investment:	22% (of GNP)		
Gross Domestic Saving:	8% (1997)		
Inflation Rate:	8.3% (1990-97 average)		

Depuis 1991, le gouvernement a essayé plusieurs réformes économiques en encourageant les échanges et les investissements avec les pays étrangers.

Cependant l'instabilité politique incluant la chute d'un grand nombre de gouvernements et de la mort du roi légitime, le lieu, la vulnérabilité aux désastres naturels et la présence de guérilla paramilitaires posent un véritable challenge pour le développement. Le Népal est un pays bloqué entre deux grands géants et compte sur l'Inde pour son accès à la mer. Ses relations avec la Chine sont aussi problématiques due à la présence massive d'une diaspora tibétaine sur son territoire.

Accès au développement

Dans le classement de l'accès au développement effectué par l'UNDP en 1999, le Népal avait la 144^{ème} place sur 174 (<http://www.undp.org.np/keydoc/nprofile/humandev.htm>). Même s'il a fait des progrès majeurs, le Népal continue d'avoir les valeurs les plus basses des indicateurs de comparaison des pays de l'Asie du sud. L'Index de Pauvreté Humaine (IPH) de l'UNDP, mesuré en fonction du pourcentage de population qui meure avant d'atteindre l'âge de 40 ans, en fonction du taux d'illettrisme chez les adultes, du pourcentage de la population qui n'a pas accès à des services de soins, à l'eau courante et du nombre d'enfants en dessous de l'âge de 5 ans sous alimentés, montre que le Népal est en queue de peloton en Asie du sud (le Bhutan n'est pas compris dans l'étude).

IPH des Nations de l' Asie du Sud :

Chine	19
Sri Lanka	20
Inde	36
Pakistan	42
Bangladesh	44
Nepal	52

Politique:

Le gouvernement népalais est devenu une démocratie parlementaire sous une monarchie constitutionnelle depuis mai 1991. Le Népal moderne a été créé par la maison des Gurkha il y a 300 ans juste avant d'entrer en conflit avec la compagnie britannique de l'est de l'Inde au 19^e siècle. Cette guerre anglo-népalaise a dévasté le pays le réduisant à sa taille actuelle. Cette guerre fut par ailleurs suivie par trois décades de guerres aristocratiques fratricides .

Les lois de l'aristocratie héréditaire ont commencé en 1846 pour mener en 1951 au retour de la monarchie originale du royaume, qui prend en charge tous les pouvoirs exécutifs et les forces armées. En 1962, le roi Bir Bikram Shah Dev a mis en place un système uni-parti de gouvernement centralisé, appelé *la Panchayat*. Ce qui mènera à une augmentation de l'opposition et de la déception d'où un mouvement pro démocratique. Le Mouvement pour la Restauration de la Démocratie a été officiellement créé en 1990. Des mouvements de grève, et de manifestations ont conduit à l'abolition de la *Panchayat* et son remplacement par un mode de gouvernement multi-parti en 1990. Des élections générales conduites en 1991 ont vu la participation de 65% de la population. Le roi Birendra, a été assassiné en 2001 avec toute sa famille ; c'est son frère qui détient actuellement le pouvoir malgré la méfiance de la rue. Depuis 1996 une guérilla maoïste s'oppose au gouvernement dans les zones rurales ; depuis 2000 la guérilla se rapproche de Katmandou. La ville est désormais quadrillée en permanence par l'armée népalaise contraignant la population à un couvre feu permanent.



LA CONDITION DES ENFANTS AU NEPAL



LES ENFANTS DU NEPAL EN CHIFFRES

- ❑ Plus de 200 enfants meurent chaque jour.
- ❑ 45000 enfants meurent chaque année à la suite de diarrhée.
- ❑ Environ 5000 enfants vivent dans les rues et travaillent ou volent pour manger.
- ❑ Plus de 56% des enfants souffrent de malnutrition.
- ❑ 1 enfant sur 3 sait lire.
- ❑ 34% des mariages sont des mariages d'enfants de moins de 15 ans.
- ❑ Il n'y qu'un seul hôpital pour enfants dans le pays.
- ❑ Chaque année, des milliers de femmes et d'enfants sont vendus en Inde. Cela constitue un très important trafic dans le pays.

Ces chiffres ne sont qu'un pâle reflet de la réalité et bien qu'ils soient alarmants, ils sont sans doute bien en dessous de la vérité.



CONSTATATION SUR PLACE

Du 23 juillet au 5 août 2001, des membres de l'association ACCENT se sont rendus au Népal, après plusieurs mois de préparation. Ce voyage a permis de constater sur place les problèmes rencontrés par les enfants népalais. Il a aussi permis d'apporter des médicaments, du matériel scolaire et des vêtements au foyer NAG (Nawa Asha Griha) à Katmandou et au village d'Adarsa (dans la région montagneuse d'Hélambu). Un témoignage sous forme de reportage vidéo et photo a aussi été effectué.

La vie dans les «ghettos» de Katmandou

Issus de familles extrêmement pauvres qui ne peuvent plus les nourrir, beaucoup d'enfants errent en bandes dans les rues de Katmandou afin de passer le temps et de chercher de la nourriture, par le biais du vol, de la mendicité ou de petits trafiques. Ainsi, des milliers d'enfants se retrouvent livrés à eux-mêmes, dormant dans les rues, à la merci de la police ou des mafias locales. Bon nombre ne peuvent suivre de scolarité et doivent travailler dès leur plus jeune âge pour aider leur famille. Les règles d'hygiène ne sont pas respectées, sans éducation et sans ressources, ces enfants sont voués à un avenir bien incertain. Les enfants népalais ont à faire face à de nombreux problèmes. La moitié de la population a moins de 21 ans. Un enfant sur 5 meurt dans



les semaines qui suivent sa naissance et 35% succombent entre 1 et 5 ans. 78000 enfants meurent tous les ans. Le problème majeur des enfants est un régime alimentaire déséquilibré et une absence totale d'hygiène. Il y a, de plus, très peu de médecins dans le pays (3 pour 100 000 habitants dans la vallée de Katmandou, et 1 pour 100 000 dans le reste du pays), il n'y a qu'un seul pédiatre pour plus de 100 000 enfants et il n'y a qu'un hôpital pour enfants. La malnutrition et l'illettrisme sont omniprésents

Une réalité qui dépasse les craintes

Dans les régions rurales ou montagneuses, les enfants rencontrent d'autres difficultés, issues du très faible développement du pays. Ainsi les biens manufacturiers et textiles sont une denrée rare et précieuse ; les villageois sont vêtus de vêtement à l'usure extrême, les enfants, sont souvent pieds nu et vêtus de loques ce qui les rends vulnérables à la nature accidentée du terrain et aux conditions climatiques très capricieuses. Nous avons constaté sur place beaucoup de petites blessures ainsi que des fièvres bénignes dues à des « chauds et froids ». L'éloignement des services médicaux explique la mortalité importante chez les enfants. Les villageois n'ont pas accès à l'eau potable, à l'électricité ou au téléphone. Pour les villages de faible altitude (moins de 3000 mètres), aller à l'école, où se rendre au dispensaire signifie plusieurs heures de marche dans la montagne en suivant des chemins très escarpés et dangereux.



Le village d'Adarsa, situé dans la région montagneuse d'Hélambu, à près de 2700 mètres d'altitude, est aidée par l'association **UCSS (Urgen Cholling Social Service)** dirigée par M. Gyan Bahadur Tamang. L'association ACCENT en partenariat étroit avec UCSS, veut permettre aux enfants de ce village et des environs d'accéder à l'éducation en leur fournissant une école solide et les outils pour étudier.

La population d'Adarsa est loin de tout, la première maison possédant l'électricité est à trois heures de marche, le dispensaire est à environ cinq heures. Pour parvenir jusqu'à Adarsa, il faut marcher durant de nombreuses heures à travers des petits chemins escarpés, traverser des ponts suspendus et des torrents.

Des conditions d'hygiènes inexistantes

Les médicaments, les vêtements et les chaussures font cruellement défaut. Le savon coûte trop cher pour les villageois et lorsqu'ils peuvent s'en acheter, il sert pour la toilette, le ménage et la lessive. Les conditions d'hygiène sont très loin d'être assimilées par la population et bien qu'il existe une médecine traditionnelle népalaise, celle-ci ne peut être efficace due au mode de vie des paysans puisque ceux-ci ne prennent pas le temps nécessaire au traitement traditionnel et repartent dans les champs, dans la boue et les cultures. Ils n'ont ni le temps ni la volonté de cesser leur travail pour soigner leurs blessures et les tenir propres. Ce n'est pas par laisser-aller, mais une question de survie, puisque leur nourriture pour l'année dépend des champs. Par ailleurs un déficit important d'information et de formation à l'hygiène et aux premiers soins, fait de la moindre plaie un danger potentiel.



Une école de 20 ans en décomposition

L'école d'Adarsha concerne 120 élèves vivant dans trois villages de Pangtang (région d'Hélambu). Elle a été construite il y a environ 20 ans par le gouvernement avec l'aide des habitants du village.

Elle est faite avec de la pierre et de liant à base de boue et de fibres végétales que l'on trouve aux alentours des villages. Elle a un toit de tôle fixé par des pierres.

Cette école n'a pas coûté très chère au gouvernement local puisque les villageois ont fourni toutes la matière première et le travail de manutention. Des fonds de développement minimaux de village ont été utilisés. Cependant, cette école n'est pas du tout adapté aux conditions extrêmes d'une zone montagneuse balayée par les vents et la mousson. Le liant subissant le froid de l'hivers et l'humidité de la mousson



s'effrite peut à peu si bien que les portes et les volets de l'école tombent. Le toi de tôle s'est envolé sous l'effet du vent. L'école est sur le point de s'effondrer. Les cours sont donnés en extérieur par le seul professeur du village. Les autres professeurs (dépêchés par le gouvernement) ne veulent pas venir dans la montagne ; l'accès difficile et le manque de moyens sur place les en dissuadent.

L'association UCSS souhaite venir en aide à ces villages mais elle ne perçoit que très peu de subventions du «gouvernement» bien que reconnue auprès de ce dernier.

Lors de ses premiers repérages, l'équipe Merosathi a fait parvenir des médicaments, des vêtements et du matériel scolaire à la population ; elle en a profité pour soigner de dizaines de personnes et informer le professeur sur la posologie et l'utilisation des médicaments apportés. Les médicaments se composent de produits de les premiers soins ; ce sont essentiellement des bandages du désinfectants, paracétamol...



DESCRIPTION DU PROJET MEROSATHI

Le projet Mérosathi a été initié dans le but de générer un processus de communication et de découverte entre les habitants de la ville d'Evry et ses environs et des népalais repartis dans une école d'un village de montagne et un foyer qui recueille des enfants des rues.

Cette communication est tout d'abord tournée vers les infrastructures scolaires et sociales de la ville. Ces échanges entre des jeunes de la dalle en France et ceux de Katmandou et de la région montagneuse d'Hélambu devraient permettre à certains de relativiser sur leurs conditions de vie et aux autres de créer ces liens d'affection et d'amitié dont ils ont besoin, eux qui ont connu des conditions de vie les plus dures. Cet outil de communication devrait permettre d'offrir un programme éducatif basé sur les échanges et l'amitié. Surtout il permettra aux enfants d'Adarsa d'avoir une école et les moyens d'étudier.



Ce projet comporte plusieurs facettes dûes aux choix des deux parties communicantes.

Pour nos écoliers et habitants d'Evry et sa région:

- 1- Apprentissage de la langue Anglaise,
- 2- Échanges utilisant l'Internet, nécessitent un apprentissage de l'utilisation de l'informatique.
- 3- Utilisation de tous les moyens de communication multimédia:
 - a) Vidéo et webcam, permettant aux jeunes et moins jeunes de s'approprier l'utilisation de l'image pour communiquer
 - b) Échanges musicaux et sonores
 - c) Dessin et écriture
- 4- En intervenant sur plusieurs écoles, cela donnera une passion commune à beaucoup de jeunes issus de quartiers différents et générera une communication transversale au travers du projet

Pour les Jeunes népalais du Foyer :

- 1- Utilisation de l'Internet et de l'informatique (apprentissage et acheminement de matériel informatique)
- 2- Complément de la formation écolier par les échanges avec d'autres élèves issus d'un système d'éducation différent (échanges sur les centres d'intérêt)
- 3- La satisfaction de savoir que l'on existe et que l'on est apprécié par des amis à l'autre bout du monde.

Pour les élèves de l'école de montagne :

- 1- **Reconstruction de leur école + fournitures scolaires.**
Il est prévu avec nos partenaires d'UCSS d'installer un point santé dans cette école
- 2- Motivation pour les études leur permettant de quitter les champs

3- Programme d'éducation ludique permettant aux enfants de voir plus loin que leur village ou même Katmandou et de prendre conscience de leur appartenance au monde.

4- Education sanitaire, formation à l'hygiène et aux premiers soins

5- Échanges culturels

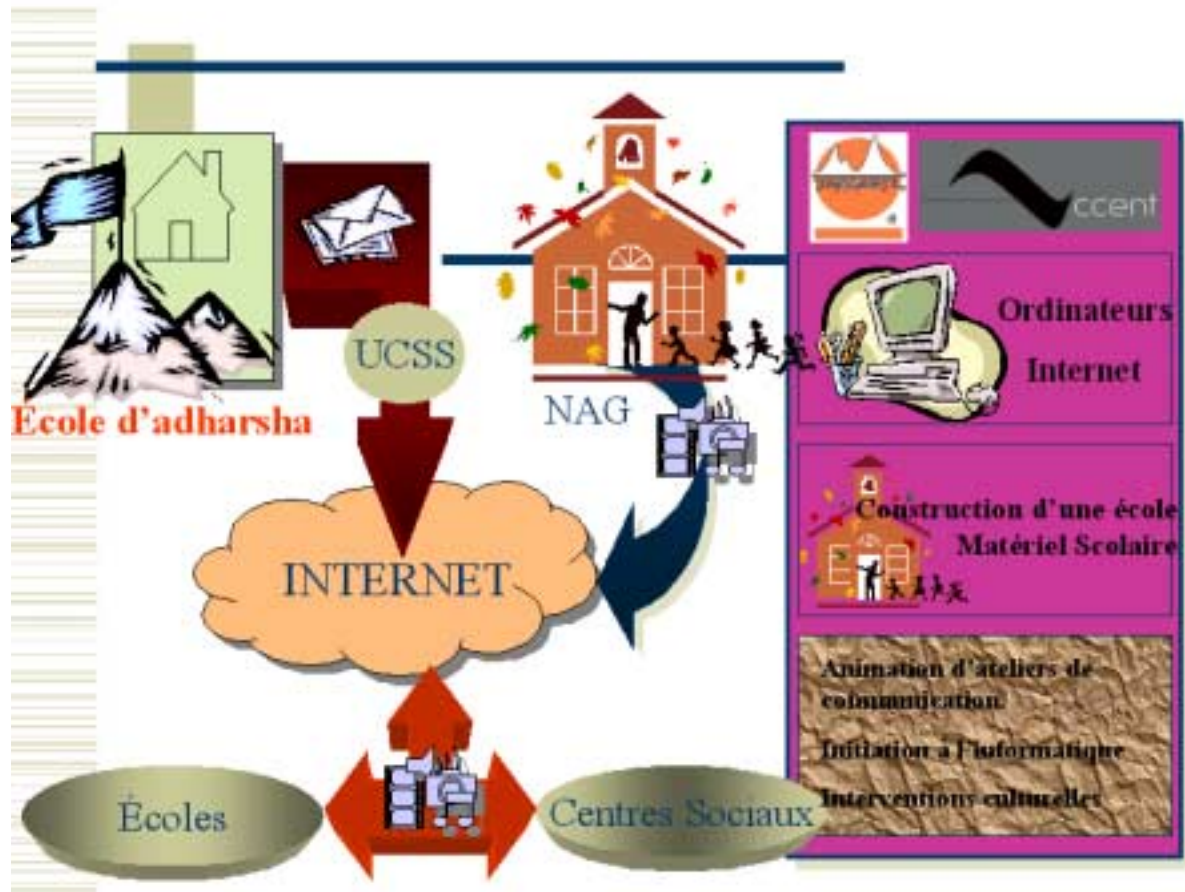


Schéma de fonctionnement du projet Mérosathi

ACTIONS EFFECTUEE, BILAN

Un voyage a été effectué en avril 2002, dont les objectifs étaient:

- Fournir du matériel informatique au foyer NAG
- Installer le matériel et former l'équipe pédagogique et les élèves à son utilisation
- Animer des ateliers socio-éducatifs et sportifs pour les enfants, dans un but d'expression et de partage
- Renouer les fils de l'amitié
- Repartir à la rencontre des enfants d'Adarsa
- Animer des ateliers socio-éducatifs pour les enfants, dans un but d'expression et de prévention sanitaire
- Renouer les fils de l'amitié avec nos partenaires et réévaluer la situation sociale, sanitaire et scolaire.
- Fournir du matériel scolaire et des médicaments aux villageois
- Définir un échéancier pour la construction de l'école aux vus de la nouvelle situation politique du pays

Le bilan de ce voyage

Des problèmes administratifs liés à la situation politique du pays ne nous ont pas permis de tenir tous nos objectifs sur place. Dans ce bilan nous présentons ce qui a été fait, ainsi que la synthèse globale de ce projet

Dans le Foyer NAG :

Activités socio-culturelles et éducatives effectuées:

- Des ateliers d'expression artistique ont été effectués, avec participation à un concours de l'UNESCO
- Une fresque pour l'école Savary au quartier des Pyramides a été réalisée
- Un tournoi de Foot organisé par un jeune des Pyramides a reçu un très vif succès. Il s'en est suivi une remise de prix et une fête.
- Une formation aux premiers secours a été dispensée par un autre jeune des Pyramides, pour l'équipe pédagogique, puis les classes 6 et 7 en utilisant une approche participative et ludique.

Après une première confiscation par la douane népalaise des ordinateurs destinés au foyer. Quatre nouveaux ordinateurs ont été envoyés durant l'été 2002, ils sont maintenant installés à NAG.



Enfants de NAG devant les ordinateurs apportés en août 2002

RAPPEL :

Le Foyer NAG (Nawa Asha Ghria) et l'école NINA (Niten Niketen Academy), sont soutenus par l'association « les enfants du Népal » basée à Gif sur Yvettes dans l'Essonne.

Ce foyer recueille des enfants des rues, et leur propose le gîte, le couvert et une éducation de qualité (certains élèves font maintenant des études universitaires). NAG existe depuis 10 ans et est situé dans Katmandou



Des problèmes de sécurité ne nous ont pas permis de nous rendre au village d'Adarsa, nous avons donc effectué tout notre programme avec leur représentants à Katmandou

Travail effectué avec l'association UCSS:

- Réalisation d'une convention entre l'association ACCENT et UCSS, liant les membres des deux associations.
- Échéancier pour la réalisation de l'école
- Formation aux premiers soins (brevet de secourisme et les gestes qui sauvent) et à l'hygiène des membres de l'association UCSS.

Dons en nature:

- Après l'étude, lors du premier voyage, des besoins médicaux des villageois et en concertation avec nos partenaire d'UCSS, nous leur avons fourni une grande quantité de médicaments, pour certains apportés par nos soins et pour les autres achetés sur place (en concertation avec un médecin)
- Matériel de premiers soins et K7 pédagogique (les gestes qui sauvent)
- Fournitures scolaires et vêtements.

Rappel :

UCSS est une association népalaise, représentant 200 membres répartis sur le territoire du Népal. Son but est de promouvoir l'éducation et la scolarisation des enfants des zones rurales. Ils ont aussi pour but la préservation des lieux culturels et historiques.



CONSTRUCTION DE L'ÉCOLE, BUDGET ET ECHEANCIER

La difficulté de construire une école « solide » dans la montagne réside dans l'acheminement du matériel de construction à plus de 2700 mètres à dos d'hommes et en suivant des chemins peu sûrs. Cela augmente d'autant les coûts d'une telle construction. Le budget réalisé par notre partenaire UCSS tient compte de ces contraintes :

**This proposal to work with:
ACCENT, Evry, France**

Proposal On:
Construction of Adarsa Primary School (APS)
March 25, 2001

1. Project Title: **Construction of Adarsa Primary School to Pangtang Village Development Committee (VDC).**
2. Applying Organization: **Urgen Chholing Social Service (UCSS)**
3. Primary Contact: **Gyan Bahadur Tamang,**
President (UCSS), G.P.O Box: 3569, Kathmandu, Nepal.
Fax: 00977-1-240589, Email: <tribenic@wlink.com.np>

Proposed Budget for Construction of Adarsa Primary School.

1. Excavation in foundation	Rs. 4978.12
2. Dry stone masonry wall in foundation	Rs. 69656.33
3. DPC work in 5 c.m. thick	Rs. 21039.16
4. Triangulation portion	Rs.131994.64
5. Dry stone soling work in floor room 1 - 7	Rs. 22190.26
6. PCC work in room 1 - 7	Rs. 42952.36
7. Cement plaster 12.5 mm thick in floor	Rs. 13662.96
8. 12.5-mm thick cement plaster inside outside walls	Rs. 42422.53
9. Wooden shutter for door & window	Rs. 55055.54
10. Local hard wood works in door and window	Rs. 38871.13
11. Local softwood work	Rs. 66117.86
12. 26 gauge (GI) sheet for roofing work	Rs. 91491.91
13. Ridge corner for 28 gauges	Rs. 7118.57
14. Painting cost for GI sheet,	Rs. 18949.12
15. Walls (Inside and outside)	Rs. 39963.23
16. Doors and windows.	Rs. 17567.12
17. Other primary materials	Rs. 12578.33
18. Management cost	Rs. 69660.92

Total Rs. 766270.09

Euros 11 681

Selon les taux de change moyens de 2002, cela revient donc à 11681 €. Pour parvenir à réunir cette somme, une recherche de partenariat est nécessaire. Ainsi un concert au Plan de Ris Orangis a été organisé grâce au concours de la Halle du

Rock et qui a réuni sur scène des stars nationales et locales. Ainsi les Mister Gang, High Reason, House Fun Party, Colonel Rubenpat et Sunil ont répondu présent à l'appel du projet Mérosathi, ainsi que les 600 spectateurs présents et qui ont fait de cette soirée un succès. Cela nous a permis de récolter près de 2500 €

Cette somme va pouvoir nous permettre de faire les premiers envois de fond pour le début des travaux de l'école.

Le mécanisme mis en place avec UCSS afin de permettre à l'association ACCENT de superviser à distance l'état d'avancement du projet, se compose en plusieurs points:

- ☒ Découpage de la construction de l'école en plusieurs étapes : ceci afin de pouvoir faire correspondre chaque phase à la valeur du fond envoyé mensuellement ou bi-mensuellement.
- ☒ Envois de fonds à un rythme mensuel ou bi-mensuel (la nature du terrain, et le climat peuvent influencer sur la somme à envoyer et le délais d'envois. La définition de ce rythme d'envois se fera en concertation avec notre partenaire UCSS)
- ☒ Suivit des achats de matériels, via Internet par une restitution de la part de notre partenaire (scanne des factures, mise à disposition de tous les documents relatifs à la construction, suivit régulier par le biais de photographies)
- ☒ Certains membres de l'association, ou de nos partenaires se rendant régulièrement au Népal à titre personnel, ils pourront rendre compte de l'avancement des travaux.
- ☒ Un compte rendu régulier avec mise en ligne sur notre site des photos des travaux, permettrons à tous nos partenaires et sympathisant de suivre semaine par semaine l'avancé des travaux de l'école d'Adarsa

Tous les détails de ce découpage en phases de la construction de l'école sera disponible sur notre site à partir du 30 novembre 2002.

N'ayant à peu près réunit qu'un quart de la somme nécessaire à la construction de l'école, l'aide de partenaires qui veulent s'investir dans ce projet est nécessaire.

TRAVAIL PEDAGOGIQUE ET MEDICAL DANS LA FUTURE ECOLE

La construction de l'école à Adarsa va permettre aux enfants des villages composant la commune et ceux des villages alentours, d'accéder à une éducation minimale. Une estimation faite par nos partenaires, définit la zone d'influence de cette école à 5000 habitants repartis sur une douzaine de villages.



Une école en bon état est la garantie que les professeurs dépêchés par le gouvernement resteront bien au village et effectueront correctement leur travail. Par ailleurs, il sera même possible d'étendre le cycle d'apprentissage, si les locaux sont suffisant (pour le moment, seules deux années de primaire peuvent être dispensé à l'école d'Adarsa.)

Au sein de l'école des sanitaires et de l'eau potable pourront être mis à disposition des élèves, ce qui permettra de réduire les maladies dues à l'eau. Pour faire leurs besoins, les enfants n'auront plus à s'éloigner de

l'école, et ainsi on pourra éviter les blessures dues aux chutes causées par la nature du terrain.

Programme pédagogique :

Dans une société paysanne vivant dans un système de survit, l'éducation des enfants est loin d'être une priorité. Cependant, une prise de conscience de la part des villageois de la commune d'Adarsa, de l'importance des études, commence à émerger et est due en grande partie à l'intervention de l'association UCSS. Ce changement dans les mœurs de la population d'Adarsa doit être accompagné de matériel scolaire pour travailler dans de bonnes conditions et d'un programme pédagogique qui permette aux élèves de l'école d'avoir un apprentissage ludique, une motivation pour étudier et une ouverture sur le reste du monde.

Un travail avec des écoles françaises, visant à faire connaître le Népal, à générer des échanges de correspondances en anglais et à impliquer les élèves, dans la collecte de matériel scolaire à déjà été entamé. Concrètement cela va permettre de fournir du matériel scolaire à l'école d'Adarsa et surtout à inciter les élèves français et les élèves de la montagne à communiquer et donc à attendre avec impatience les ateliers d'écriture et d'échanges que l'équipe pédagogique mettra en place avec les membres du projet Mérosathi. Les effets positifs peuvent être très nombreux surtout à un âge où la curiosité et la soif de découvrir sont immenses. Le fait que ce programme d'échange se fasse dans des quartiers dit sensibles, devrait créer aux sein des écoles suivant ce programme une ambiance d'ouverture à l'autre et à sa culture. Et ainsi permettre aux enfants issus de la soixantaine de nationalités représentées à Evry et sa région de se sentir fiers de leur appartenance au village mondial.

Programme sanitaire et médical

Le fait de construire un lieu d'accueil et de travail, devrait par la suite permettre d'élaborer un travail d'animation et d'éducation basé sur le volontariat international.



Un des salles de l'école pouvant servir de point médicalisé. Une étude est déjà en cours sur la faisabilité d'un tel programme, mais elle devrait prendre plusieurs années et reste complètement dépendante de la construction de l'école. Ce programme ne verrait pas le jour avant 2 à 3 ans.

Le travail actuel au niveau sanitaire et médical est surtout de la prévention: éducation à l'hygiène; formation aux premiers secours ; les gestes qui sauvent. L'approvisionnement de la commune en médicaments est aussi effectué depuis 2001.

Un travail de terrain de formation des professeurs et des membres de l'association UCSS a déjà été effectué et devrait se poursuivre. La réalisation de panneaux explicatifs en népalais est aussi envisagée. En fait notre programme va surtout s'orienter vers un travail avec les équipes pédagogiques des écoles françaises partenaires, afin que les élèves des écoles réalisent tout un programme de communication sur ce sujet avec leurs amis népalais. La réalisation d'une K7 pédagogique aux premiers secours mettant en scène des enfants et doublée en népalais est en cours de réflexion.

La construction de l'école d'Adarsa sera suivie d'un programme socio-éducatif.



COMMUNICATION AUTOUR DU PROJET

Plusieurs reportages :

- Lors du voyage de "constat", nous avons réalisé un reportage vidéo intitulé « JINDAGI, vies d'enfants » (Jindagi signifiant parcours, vie, en népalais). Il a été projeté pour la première fois le 14 novembre 2001 au théâtre de Gif- Sur-Yvette, lors de [la soirée courts-métrages](#) organisée par l'association «Les Enfants du Népal» et ayant pour thème les enfants dans le monde. Les personnes présentes lors de cette soirée ont réagi très favorablement à notre reportage et notre projet, et nous avons établi de nombreux contacts avec des particuliers désirant nous aider.
- « Une journée dans la vie d'un Madel » qui raconte la journée de découverte du Népal animée par l'équipe Mérosathi à l'Ecole Savary aux Pyramides



Des actions de communication locale :

- De nombreuses autres projections sont prévues (dans les écoles d'Evry et Ris-Orangis, à l'université d'Evry, dans les MJC), notamment lors [de la Semaine de la Solidarité Internationale](#), organisée à Maisons-Alfort par le Bureau Information Jeunesse, du 19 au 24 novembre 2001.
- Participation au festival de court métrage sur l'enfance à Gif/Yvettes
- Exposition sur le Népal au centre socio-culturel Jacques Prevert à Evry Mars 2002 et concert de musique népalaise
- Journée de découverte du Népal et des enfants du foyer NAG à l'école Savary à Evry. Un concert de musique népalaise s'en est suivi. Echange de fresques avec le foyer NAG (juin 2002)
- Participation à la journée des associations à Evry (septembre 2002)
- Concert au Plan de soutien à la construction de l'école d'Adarsa avec les Mister Gang (octobre 2002)
- Participation au village global à L'INT d'Evry (octobre 2002)

Des expos photos

- Nous avons également pris de [nombreuses photographies](#) que nous avons exposées lors de la journée des associations à Gif Sur Yvette, dans l'Essonne (siège social des Enfants du Népal, antenne en France de NAG) et que nous présentons lors de chaque intervention locale.

Un site Internet



- Un site à été réalisé. Il a pour but, entre autre, de fournir à toutes les personnes le désirant, des informations sur notre projet, les actions à venir, la culture népalaise. Nous communiquerons aussi sur ce site des nouvelles des enfants de NAG et des villageois du village d'Adarsa et nous répondrons à toutes les questions. Ce site dispose d'un forum afin de permettre un échange d'idées et de savoirs plus rapide avec (et entre) les personnes intéressées. Lors de notre prochain voyage, nous pourrons tenir les internautes au courant du déroulement de notre séjour «au jour le jour» (ou presque) par le biais du site.

Médiatisation du Projet

Dans le but de sensibiliser le plus de monde possible sur le problème du Népal et pour permettre plus facilement l'implication de partenaires et de sponsors éventuels, la médiatisation du projet Mérosathi reste un élément primordial à sa réussite. Voici une liste non exhaustive des différents passages du projet Mérosathi dans les médias :

- ❑ Bulletin municipal de Maisons-Alfort (Novembre 2001)
- ❑ Bulletin municipal d'Evry Rubrique breves (Janvier 2002)
- ❑ Article dans le Républicain (3eme semaine de Janvier 2002)
- ❑ Passage sur les Radio Skyrock et Fun radio en Fevrier 2002
- ❑ Passage dans le journal de 20h de TF1 (2 Fevrier 2002)
- ❑ <http://www.fing.org/ref/politisation/020304politisation2.html> Article sur la fracture numérique entre la France et le Népal(Mars 2002)
- ❑ Présence sur le site de Respublica.fr (du 11 au 17 mars 2002)
<http://communautes.respublica.fr/contenu/societe/article.html?id=7795&partenaire=respublica&rubID=139>
- ❑ Bulletin municipale de la ville d'Evry mars 2002
- ❑ Article dans le journal gratuit « A NOUS Paris » mai 2002
- ❑ Bulletin de la Maison du Monde mai 2002
- ❑ Article dans Broadcast magazine mai 2002 dans le cadre du salon NAROWCAST
- ❑ Citation dans le magazine Max de Juin 2002
- ❑ Article dans le Républicain de la 4eme semaine de septembre 2002
- ❑ Citation dans le LYLO de septembre-octobre 2002

Une revue de presse en détail sera bientôt en ligne sur le site Internet et inclura toutes le citations du projet Mérosathi lors de conférences et salons.

NOS PARTENAIRES

En France :



- ❑ **La mairie d'Evry** soutient notre projet financièrement et met à notre disposition des moyens de communication notamment pour le concert de soutien au Népal organisé courant mars 2002.



- ❑ Le **Conseil Général du Val de Marne** nous soutient financièrement.

- ❑ **L'association Les Enfants du Népal**, fondée en 1992 et dont le siège se trouve à Gif-sur-yvette (91), soutient le foyer d'accueil NAG au Népal qui accueille plus d'une centaine d'enfants orphelins, abandonnés ou dont les parents sont très pauvres à Katmandou. Le financement de cette association et de ses actions provient des adhérents, des parrains, de dons ou d'actions diverses menées par les bénévoles.



- ❑ **L'association Vidéon** est une association rassemblant des associations et des passionnées de vidéo, de multimédia et de communication au quotidien. Des émissions thématiques et des télévisions de proximité sont produites tous les mois. Elles sont diffusées sur le Web et sous forme de cassettes. Cette association nous apporte les moyens audiovisuels nécessaires au tournage et au montage des reportages sur les enfants réalisés et futurs au Népal (prêt de caméras, cassettes, studio de montage).



- ❑ **L'Office Municipal de la Culture** de Maisons-Alfort gère et coordonne toutes les associations, maisons de quartiers et centres socioculturels de la ville de Maisons-Alfort. Il soutient également les initiatives et projets de jeunes dans différents domaines (culturel, humanitaire, social et d'aventure). Il nous soutient financièrement.



- ❑ **La Halle du Rock** est un espace adapté aux besoins des musiciens basée sur Evry Mais c'est avant tout une famille où l'homme est aussi important que sa musique. Cette association met à notre disposition ses locaux ses moyens de communication (fax, Internet, tel, photocopie, affiches) et soutient financièrement le concert auquel participent plusieurs groupes de la Halle du Rock.

- ❑ **La Maison du Monde** est un lieu de rassemblement des association de solidarité internationale et de promotion de la culture .

- ❑ **Le Plan** est une association qui gere un restaurant et une salle de concert. Le concert pour le financement de l'école d'Adarsa s'est tenu dans la salle de

concert. Le restaurant est le lieu jusqu'à aujourd'hui d'une exposition sur le projet Merosathi et le Népal

- ❑ **Les Enfants de la DALS** Association locale du quartier des Pyramides à Evry, qui travail avec nous à l'élaboration du programme socio-éducatif pour les enfants d'Evry et du Népal

Nos partenaires au Népal :



- ❑ **Le foyer NAG, l'école NINA** accueillent environ 130 enfants de rues et 120 enfants issus de familles pauvres. Cette école et ce foyer permettent aux enfants d'avoir accès à une éducation de qualité, d'avoir trois repas par jour, d'être blanchis et logés. Les besoins de NAG sont pris en charge par le parrainage des enfants et les actions des associations partenaires. Une augmentation de la capacité d'accueil de l'école et du foyer serait souhaitable et est en cours d'étude. La création d'amitié entre les enfants de NAG et des écoliers et lycéens français est notre souhait. Les enfants népalais ont déjà émis le souhait d'échanger des courriers avec des français en attendant la possibilité d'un accès à Internet ; Nous souhaitons pour cela réunir tout le matériel nécessaire pour la mise en place d'échanges via Internet grâce à des postes en libre accès.



- ❑ **L'association UCSS** (Urgen Cholling Social Service) créée il y a 5 ans par Gyan Bahadur Tamang, guide de haute montagne. Les actions d'UCSS sont concentrées dans la région montagneuse d'hêlambu. UCSS a pour objectif de permettre l'accès à l'éducation au plus grand nombre d'enfants possibles en construisant ou rénovant des écoles, en fournissant du matériel scolaire, en veillant à la présence de professeurs et en mettant en place des programmes d'enseignements.



REFLEXION

Quelle belle utopie qu'une mondialisation sociale. Elle verrait les pays les plus riches partager avec les plus pauvres et les grandes compagnies aller dans les pays pauvres, non pas pour exploiter la misère, mais pour aider à la combattre.

Tout cela n'est que de l'ordre de l'imaginaire, qui encore s'émeut de la misère de l'Afrique, ou de l'Asie ? qui encore se soucie des victimes de l'exploitation économique ou des guerres pour les matières premières ? Des dizaines de milliers d'enfants meurent avant d'atteindre l'âge de 5 ans. Chaque jour leurs droits les plus élémentaires sont bafoués. Ils sont les premières victimes de la violence et de la malnutrition.

En tant que citoyens du monde, il est de notre responsabilité d'agir pour réduire ce fossé et construire un avenir plus juste. Notre projet peut sembler dérisoire au vu de son champ d'action limité. Pourtant, construire l'école d'Adarsa, communiquer avec les enfants du Népal et impliquer la jeunesse des quartiers, toute cette somme d'actions rejoint celle des centaines d'autres effectuées par des milliers de bénévoles et qui tendent à construire notre idéal de société plus juste. Nous en sommes loin, mais en sensibilisant l'opinion publique, nous y arriverons. Ne pas agir serait comme fermer les yeux et cautionner la misère due à cette mondialisation libérale. Nelson Mandela disait : « Dans tous les pays et toutes les régions du monde, des enfants sont marqués par la misère et la violence, affaiblis par la malnutrition, en butte à la discrimination. Dans un monde qui connaît l'abondance, malgré les miracles de la science, beaucoup d'entre eux sont privés d'éducation. Cela a assez duré. Nous devons créer un monde plus juste pour tous, non pas seulement pour ceux qui ont accès au bien-être »

M.B.S



©ACCENT 28 novembre 2002

